

Yikinika amatlajkuiloli tlen Pablo okinmijkuilili in tlaneltokakeh Tesalonicenses

¹ Ne niPablo, ivan Silvano ivan Timoteo, timechtlajkuililiah imejvah tlen intlaneltokakeh de Tesalónica, tlen inpovih inavak toTajtzin Dios iva inavak toTeko Jesucristo. ToTajtzin Dios ivan toTeko Jesucristo ma imechpialikah iknomachilistli iva yolvevilistli.

In tlaneltokakeh de Tesalónica okatkah kemi se ejemplo para oksekimeh

² Nochipa tiktlasojkamachiliah in toYejwatzi por innochtin imejvah, iva amo tikkavah de timodiostzajtziliah por imejvah.

³ Ijkuak timodiostzajtziliah inavak toTajtzin Dios, nochipa tiktlasojkamachiliah por yen tekittlen inkichivah porke intlaneltokah. Iva tiktlasojkamachiliah por yen chikavak tekittlen inkichivah ika tlasojtlalistli. Iva tiktlasojkamachiliah porke inkixikovah miek tlamantli porke inkipiah nechialistli inavak toTeko Jesucristo.

⁴ Noknivah, toYejwatzi imechtlasojtla, iva tikmatih ke Ye omechpejpenki.

⁵ Porke ijkuak tejvah otimechtlapovijkeh de tlen yankuik kualitlajtoli, amo otimechtlapovijkeh san ika tlajtoli, sino noijki ika velitilistli iva ika neskayomeh de yen Tioijyotzintli, para ijko amo xikpiakah oomeyotl.

⁶ Imejvah onkiseguirojkeh tlen totech onkittakeh iva tlen itech onkittakeh in toTeko. Iva maski ontlajyovijkeh miek, imejvah onkiselijkeh itlajtlot in toYejwatzi ika pakilistli tlen omechmakak in Tioijyotzintli.

⁷ Iva ijkó nochtin tlaneltokakeh de Macedonia iva de Acaya yokichijkeh ijkó kemi tlen inmotech yokittakeh.

⁸ Por yen imejvah itlajtlot in toTeko yoxitinki, amo san Macedonia iva Acaya, sino ik sentetl. Iva in toknivah de yejonmeh lugartih yi kimatih ke imejvah inkipiah miek tlaneltokalistli inavak toYejwatzi, iva mach ok moneki ok itla tikijtoskeh de inmotlaneltokalis.

⁹ Porke yejvah innevia tlapovah kenik kuali ontechselijkeh, iva de kenik imejvah onkinkajkeh in diosmeh tlen tlamachivaltih iva yonmokuapkeh inavak toYejwatzi, para intekipanoskeh para tlen yolitok iva tlen yi neli Dios.

¹⁰ Iva noijki tlapovah kenik axka imejvah inkichiah ma viki de ilvikak iKone in toYejwatzi, kijtosneki yen Jesús tlen toYejwatzi okiyoliti, iva tlen techmakixtis de itech toYejwatzi ikualanilis temavti tlen vitz.

2

Pablo otekipano Tesalónica

¹ Noknivah, imejvah inmonevia, kuali inkimatih ke amo san nenka ijkuak otimechitath.

² Imejvah yinkimatih ke antes de otiaskiah inmonavak, in gente de Filipos otechtlajyoviltijkeh

iva san tlen amo otechtoktijkeh. Iva ijkuak otajsi-toh inmonavak ompa Tesalónica, miekeh otecht-lavelitayah, pero toYejwatzi otechyolchika para otimixevijkeh otimechtlapovijkeh in yankuik kuali tlajtoli tlen vitz de toYejwatzi.

³ Amo otimechtlapovijkeh ika itla tlen amo yi neli, nion ika toyolo amo kuali, nion ika tlakajkayavalistli,

⁴ sino toYejwatzi totech omotenmachi iva ote-chitak ika kuali para titetlapoviskeh de tlen yankuik kuali tlajtoli. Ijkuak titetlapoviah, amo tikchivah de tikpaktiskeh íkka tlakatl, sino tiknekih tikpaktiskeh in toYejwatzi, tlen kuali kitta kenik kajki in toyolo.

⁵ Imejvah inkimatih nik amo kema otimechtlapovijkeh ika kualtzi tlajtoli para timechtlatlaniskeh, nion amo otikchijkeh de timechkixtiliskeh tomi. In toYejwatzi kuali kimati nik yi neli tlen tikijtovah.

⁶ Tejvah amo tiktemovah ma techweichivakah in tlaltikpaktlakah, nion imejvah iva nion íkka oksé. Maski tejvah kemi titiotlatitlaniltih de Cristo oveliskia otimechnavatiskiah xikchivakah miek tlamantli por tejvah,

⁷ sino tejvah otimechselikamatkeh ika tlasojtlalistli ijko kemi ijkuak se tena kinmita ikonevah.

⁸ Tejvah sa tlawel timechtlasojtlah iva amo otimechmakaskiah san yen yankuik kuali tlajtoli, sino tla omonekiskia, noijki otiktemakaskiah asta yen tonemilis por imejvah.

⁹ Noknivah, imejvah inkilnamikih kenik sa tek-itl chikavak otitekipanojkeh. Tejvah otitekipanojkeh ika tonali ika yovali para amo otikteki-

makakeh nion se de imejvah, mientras otimechtlapoviayah de yen yankuik kuali tlajtoli de toYejwatzi.

¹⁰ Imejvah tlen intlaneltokakeh, kuali onkitakeh iva toYejwatzi noijki, ke ijkuak otikatkah inmovah, tejavah otichipavkanenkeh iva otinenkeh ika kuali iva amika velis techtlajtlakoltis de itla.

¹¹ Noijki inkimatih kenik otimechylchikajkeh iva kenik otimechylalijkeh kada se de imejvah, ijko kemi se teta kichiva ivan ipilvah.

¹² Iva otimechilvijkeh kuali xinemikah ijko kemi moneki nemiskeh tlen povih inavak toYejwatzi, tlen omechnotzki para xikalakikah kan Ye tlanavatia iva kan imavissotlanex.

¹³ Por eso, tejavah amo tikavah de tiktlasojkamachiliah in toYejwatzi, porke ijkuak imejvah onkikakkeh itlajtol tlen tejavah otimechtlapovijkeh, imejvah onkiselijkeh ijko kemi tlen itlajtol in toYejwatzi iva amo kemi itlajtol ikka tlakatl. Iva yi neli yen itlajtol in toYejwatzi, iva yejon itlajtol tekipanova itech imejvah tlen intlaneltokah.

¹⁴ Noknivah, ijko kemi imejvah omechtlajyoviltijkeh in mopaisanojavah, xikmatikah noijki ke in tlaneltokakeh tlen kateh Judea tlen povih inavak Cristo Jesús, yejavah noijki opanokeh tlajyovilstli inmak inpaisanojavah tlen judiojtih.

¹⁵ Yejonmeh judiojtih okimiktijkeh in toTeko Jesús ivan tiotenejmachtijkeh, iva tejavah otechkixtijkeh de yejon país. In toYejwatzi amo kipaktia tlen yejavah kichivah iva yejavah yavah inpan nochtin gentejtih,

¹⁶ iva tejavah amo techkaviliah ma tikintlapovikah tlen amo judiojtih para ma momakixtikah. Ijkó yejavah kimotetemiliah okachi miek tlajtlakoli. Pero ikualanilis in toYejwatzi inpa vitz sa tlawel temavti.

Pablo oksemi okinekia kinmitas in toknivah de Tesalónica

¹⁷ Noknivah, ijkuak amo otikatkah inmovah kana keski tonali iva maski amo otimechitayah, tejavah nochipa otimechilnamikiah itech toyolo iva sa tlawel otiknekiah tiaskeh timechitativih.

¹⁸ Ne, niPablo, miek welta oniknekia nias, pero in Amo Kualí Tlakatl amo otechkavili.

¹⁹ Porke yen imejavah tlen tonechialis, tlen topakilis iva tlen tokorona tlen ika velis timomachiliskeh sa tlawel kualí ixpan toTeko Jesucristo ijkuak valmuikas.

²⁰ Yi neli, tejavah tipakih iva timomachiliah sa tlawel kualí por imejavah.

3

¹ Por eso, ijkuak ayakmo ovelik otimochixkeh okachi para tikmatischeh de imejavah, tejavah otikijtojkeh timokavaskeh toselti Atenas,

² iva tiktitlaniskeh in Timoteo. Ye tokni itech tlaneltokalistli iva tekipanovah inavak toYejwatzi kitematiltia in yankuik kualí tlajtoli de Cristo. Otiktitlankeh para ma imechylchikava iva ma imechpalevi para ximochikavakah itech inmotlaneltokalis,

³ para amika ma moxijxiko itech ovijkayotl tlen onkipanotokah. Imejvah kualí inkimatih ke kipia de tipanoskeh itech tlajyovilistli.

⁴ Ijkuak ok otikatkah inmovah, otimechilvijkeh nik tipanoskeh tlajyovilistli. Iva ijko opanolok kemi imejvah yinkimatih.

⁵ Por eso, ijkuak ayakmo onikxiko okachi, oniktitlanki in Timoteo ma kimatiti kenomin kajki inmotlaneltokalis. Porke onimomavti tla nikmatis ke yomechtlamotlak in tetlajtlakolchivalti, iva in totekiv tlen yotikchijkeh oyeskia san nenka.

⁶ Pero axka Timoteo yomokuapato iva techvalikilia kuali tlajtoli de inmotlaneltokalis iva de inmotlasojtlalis. Techilvia ke imejvah nochipa intechilnamikih ika pakilistli, iva nik sa tlawel inkinekih intechitaskeh, ijko kemi tejvah noijki tiknekih timechitaskeh.

⁷ Por eso, noknivah, maski techpanova ovijkayotl iva tlajyovilistli, tejvah otimoyolalijkeh ijkuak otikmatkeh nik imejvah kuali inmoyekketokeh itech inmotlaneltokalis.

⁸ Axka yejon techmaka yankuik chikavalistli porke yi tikmatih ke imejvah kuali inmoyekketokeh inavak toTeko.

⁹ Por eso, amo onka tlen ika velis timotlasojkamatiskeh inavak toYejwatzi por yen miek pakilistli tlen tikpiah por imejvah inavak Ye.

¹⁰ Ika tonali ika yovali tiklatlavtia in toYejwatzi ma techkavili ma timechitakah oksemi, para timechpaleviskeh ma majxiti tlen ok imechpolova itech inmotlaneltokalis.

¹¹ Tiknekih inevia toTajtzin Dios ivan toTeko Jesucristo, ma techpalevikah para velis timechitativih.

¹² Iva toTeko ma imechiskalti iva ma kimiekili inmotlasojtlalis, para ximotlasojtlakah se ivan

oksé iva para invan nochtin, ijkó kemi tejvah timechtlasojtlah.

¹³ Ma Ye imechchikava itech inmoyolo, para xiekah inyolchipavakeh iva amo xikpiakah nion itla tlajtlakoli iyakapan toTajtzin Dios ijkuaq toTeko Jesús valmuikas invan nochtin tlen iaxkavah.

4

Nemilistli tlen toYejwatzi kipaktia

¹ Axka, noknivah, timechyoichikavah iva timechtlatlavtiah ika itoka toTeko Jesús xinemikah ijkó kemi toYejwatzi kipaktia, ijkó kemi yotimechmachtijkeh. Imejvah ijkó yinnemih, iva timechyoichikavah para okachi ijkó nik xinemikah.

² Imejvah yinkimatih tlen otimechnajnavatijkeh ika tlanavatijkayotl tlen otikselijkeh de toTeko Jesús.

³ In toYejwatzi kineki imejvah xichipavkanemikah iva amika ma avilnemi itech tlajtlakoli.

⁴ In toYejwatzi kineki kada se de imejvah ma kimati ma kipia isiva ika yolchipavalistli iva ika tetlakitalistli.

⁵ Amo xikavilikah inmokuerpo ma imechvikah itech tlailevilistli tlen amo kuali kemi kichivah tlen amo kixmatih Dios.

⁶ Iva amika ma kikojko nion ma kikajkayava se ikni itech yejón tlamantli, porke in toTeko kitlajyoviltis tlen ijkó kichivas, ijkó kemi yotimechilvijkeh iva yotimechnejmachtijkeh.

⁷ Porke toYejwatzi amo otechnotzki para ma tinemikah itech pitzonemilistli, sino ma tine-mikah ika chipavalistli.

⁸ Por eso, tlen amo kineki kivelkakis nin tlamachtilistli, mach tejavah amo techvelkaki sino amo kivelkaki in toYejwatzi, tlen omechmakak iTioijyotzi.

⁹ Mach ok moneki timechtlajkuililiskeh de kenik moneki inkintlasojtlaskeh in toknivah, porke toYejwatzi yomechmachi kenik moneki inmotlasojtlaskeh se ivan oksé.

¹⁰ Iva yi neli imejavah inkintlasojtlah nochtin toknivah tlen chantih itech nochi in tlali de Macedonia. Pero timechtlatlavtia, noknivah, ke inmotlasojtlalis ma momiekili okachi para okachi ximotlasojtlakah.

¹¹ Xikchivakah de xiekah ika yolsevilistli. Kada se ma kitta tlen de ye itekiv iva ma tekipano para kipias tlán kikuas, ijkó kemi tejavah yotimechnavatikkeh.

¹² Iva ijkó, in gentejtih tlen amo tlaneltokakeh velis imechtlakitaskeh por kenik inmonejnemitia, iva ijkó amika itla inkitlajtlaniliskeh.

Ijkuak valmuikas toTeko

¹³ Noknivah, tiknekih xikmatikah tlen panolos de yejvah tlen yoixpolikeh, para amo ximoyolkokokah kemi nekateh tlen amo kipiah nechialistli.

¹⁴ Ijkó kemi tikneltokah ke Jesús oixpolivik iva omoyoliti, ijkó noijki tikneltokah ke toYejwatzi kinyolitis san sekka ivan Jesús tlen otlaneltokakeh inavak iva oixpolikeh.

¹⁵ Por eso timechilviah nin tlamachtilistli de toTeko, ke tejvah tlen ok tiyolitoskeh iva tla ok tieskeh itech tlaltikpaktli ijkuak valmuikas in toTeko, amo tejvah titlayakanaskeh para invan nekateh tlen yoixpolikeh.

¹⁶ Porke inevia toTeko valtemos de ilvikak ika se chikavak tlanavatili, ika chikavak itlajtol in tlayakanki de ilvikaktlatitlaniltih iva ika tlapitzaltlanotzalistli de toYejwatzi. Iva tlen yoixpolikeh iva otlaneltokakeh inavak Cristo, yevjah achto moyolitiskeh.

¹⁷ Iva para ompa yen tejvah, tlen ok tieskeh itech tlaltikpaktli, techvikatevaskeh itech mixtli san sekka invan tlen yomoyolitijkeh, para tiknamikiskeh in toTeko tlakpak ipan ejekatl. Iva ijko tieskeh ivan toTeko para semijkak.

¹⁸ Por eso, ximoyolojchikavakah se iva oksé ika nin tlajtoli.

5

¹ Noknivah, mach moneki nimechijkuililis kemia o itech tlán tonali ijkuak ijko tlamochivalos.

² Porke imejvah kual i yinkimatih ke itech neká tonali ijkuak valmuikas in toTeko, vitz ijkuak amika kichia, ijko kemi se ichtekki vitz de yovak.

³ Ijkuak in gentejtih kijtoskeh: “Yi tikpiah yolvevilistli iva amo moneki timomavtiskeh”, ijkuakó san nima inpa vitz tlaxixitizalistli ijko kemi ijkuak valijtikualo se sivatl para nesis ikone. Iva amika velis cholos.

⁴ Pero imejvah, noknivah, amo inkateh kan tlayova, por eso ijkuak vitz in toTeko amo imechmonepachvis kemi se ichtekki.

⁵ Porke nochtin imejvah inpovih kan tlavili iva kan tlastalotl. Tejvah amo tipovih kan tlayova nion kan tlayovalotl.

⁶ Por eso, amo ma tikochikah kemi oksekimeh, sino ma tijsatokah ika kuali totlayejyekol.

⁷ Tlen kochih, kochih de yovak, iva tlen tlanah, tlanah de yovak.

⁸ Pero tejvah tlen tipovih kan tlastalotl, moneki tieskeh nochipa ika kuali totlayejyekol. Totlanel-tokalis ivan totlasojtlalis ika ma timopalevikah ijkó kemi se soldado moelpantzakuilia ika se tepostli itoka coraza. Iva in nechialistli de temakixtilistli, ma techzakuii kemi se casco tlen ika motzakuiia se soldado.

⁹ Porke toYejwatzi amo otechtlali para ma tik-ijyovikah ikualanilis, sino ma tikpiakah temakixtilistli por tlen toTeko Jesucristo okichi por tejvah.

¹⁰ Ye oixpolivik por tejvah, para ijkó velis tiyolitoskeh san sekka ivan Ye, mach tleno tla ok tiyolitoskeh o noso tla yotixpolikeh ijkuak Ye vitz.

¹¹ Por eso, ximoyolchikavakah iva ximoskaltikah itech inmotlanel-tokalis se ivan oksé, ijkó kemi yinkichijvitze.

Pablo okinnajnavati in toknivah

¹² Noknivah, timechtlatlavtiah xikintlakitakah tlen tekipanovah chikavak inmonavak, tlen imechychakanah iva imechchikavkanotzah inavak toTeko.

13 Moneki xikintlakitakah iva xikintlasojtlakah miek por yen tekitl tlen kichivah. Xiekah ika yolvevilistli se ivan oksé.

14 Toknivah, noiiki timechtlatlavtiah, xikinichikavkanotzakah tlen tlatzivkeh, xikinyolchikavakah tlen moxijxikovah, xikinpalevikah tlen amo chikavakeh itech intlaneltokalis, iva xikpiakah tlaxikolistli invan nochtin.

15 Xikpiakah kuidado de amika ma momakopa ika itla tlen amo kuali, sino nochipa ik xiktlalihak de xikchivakah tlen kuali entre imejvah iva noiiki invan oksekimeh.

16 Nochipa xiekah ika pakilistli.

17 Amo keman xikavakah de inmodiostzajtziliskeh.

18 Xiktlasojkamachilikah in toYejwatzi itech nochi tlen imechpanos, porke yen yejón tlen toYejwatzi kineki xikchivakah imejvah, tlen in-povih inavak Cristo Jesús.

19 Amo xiksevukah in Tioijyotzintli.

20 Ijkuak íkka tlanejmachtis ika toYejwatzi itlajtol, amo xikittakah kemi oyeskia amitla ipati.

21 Xikyejyekokah nochi, iva xikmokavukah san yen tlen kuali.

22 Xikavakah se lado nochi tlamantli tlen amo kuali.

23 Inevia in toYejwatzi, tlen kitemaka yol-sevilistli, ajsitika ma imechonyolchipava. Iva ma kitlaati inmotonal, inmoanima iva inmokuervo para amo xikpiakah nion se tlajtlakoli para ijkuak vitz in toTeko Jesucristo.

²⁴ In toYejwatzi, tlen omechnotzki, Ye kichivas nochi nin tlamantli porke Ye nochipa kichiva tlen kijtova.

Momakavalistli de Pablo

²⁵ Noknivah, ximodiestzajtzilikalikah por tejevah.

²⁶ Xikonintlajpalokah nochtin toknivah ika se ixtlapipitzoli de tlasojtlalistli inavak Cristo.

²⁷ Nimechnavatia ika itoka in toTeko, xikinler-ilikalikah nin amatlajkuiloli nochtin toknivah.

²⁸ Tlen iiknomachilis in toTeko Jesucristo ma yeto inmovah. Ijkó ma yeto.

Itlajtol Totajtzin Dios
Nahuatl, Sierra Negra: Itlajtol Totajtzin Dios New
Testament
El Nuevo Testamento en el náhuatl de la Sierra
Negra de Puebla

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source
files dated 17 May 2025

aeb73bc0-40ce-55ad-9eac-6f44f76aa373